

CONDITION/KETENTUAN

1. Family Package/Paket Keluarga:
 - One adult (Main Insured Person) and 3 children (legal/legally adopted)/*Satu orang dewasa (Tertanggung Utama) dan 3 orang anak (sah/adopsi);*
 - Two adults (Main Insured Person and Insured spouse) and 3 children (legal/legally adopted)/*Dua orang dewasa (Tertanggung utama & pasangan yang sah) dan 3 orang anak (sah/adopsi).*
2. Duo Package/Paket Duo (applied for overseas and worldwide travel coverage/*berlaku untuk cakupan perjalanan luar negeri dan seluruh dunia*):
 - Two adults travelling together for the entire trip on the same itinerary/*Dua orang dewasa yang bepergian bersama-sama untuk seluruh perjalanan dengan jadwal yang sama.*
3. Range of Age/Batasan Usia:
 - Age over than 6 months and below 85 years/*Usia di atas 6 bulan dan di bawah 85 tahun;*
 - For age over than 70 up to 85 years old, accident death & permanent disablement, medical expense, continuing medical expense in Indonesia will be 50% of benefit/*Untuk usia di atas 70 sampai 85 tahun, santunan kematian & cacat permanen, biaya pengobatan, biaya pengobatan lanjutan di Indonesia dibatasi hingga 50% dari Manfaat.*
 - Child is a person over the age of 6 months up to under 23 years old and has not married yet or still on the formal education, who have to be accompanied by Main Insured Person or Insured spouse in Family Package for each travelling/*Anak adalah seseorang yang berusia di atas 6 bulan sampai dengan di bawah 23 tahun dan belum menikah atau masih menempuh pendidikan tinggi, yang wajib didampingi oleh Tertanggung Utama atau pasangan Tertanggung dalam Paket Keluarga untuk setiap perjalanan;*
 - Children over 18 years old can buy an Individual Package/*Anak yang berusia di atas 18 tahun dapat membeli Paket Individu.*
4. Maximum duration of travelling is 180 days and for annual trip is 90 days for 1 trip, where the number of trips made is not limited within 1 year of policy period/*Maksimum durasi perjalanan untuk perjalanan singkat adalah 180 hari dan untuk perjalanan tahunan adalah 90 hari untuk 1 kali perjalanan, dimana banyaknya perjalanan tidak dibatasi dalam 1 tahun periode polis.*
5. It is only valid for Indonesian citizen or foreigner with Indonesian identity card or temporary resident card (KITAS)/*Hanya untuk warga Negara Indonesia atau asing yang memiliki surat ijin tinggal sementara (KITAS) atau KTP di Indonesia.*
6. For one way trip travelling, the policy will expire when (whichever first occurs)/*Untuk perjalanan satu arah, polis akan berakhir apabila (mana yang terjadi terlebih dahulu):*
 - The end of the policy period is written in Your policy schedule/*Berakhirnya periode polis yang tercantum di dalam ikhtisar polis Anda;*
 - You have arrived at declared final destination that stated in Your policy schedule/*Anda telah tiba di tujuan akhir yang tercantum di dalam ikhtisar polis Anda.*
7. For round trip travelling, the policy will expire when (whichever first occurs)/*Untuk perjalanan pulang pergi (dua arah, polis akan berakhir apabila (mana yang terjadi terlebih dahulu):*
 - The end of the policy period is written in Your policy schedule/*Berakhirnya periode polis yang tercantum di dalam ikhtisar polis Anda;*
 - You have arrived at Your place in Indonesia/*Anda telah tiba di tempat tinggal Anda di Indonesia.*
8. For family package, maximum liability of accidental death and permanent disablement to any one accident/*Untuk polis keluarga, batas maksimum manfaat kematian dan cacat permanen yang dijamin pada suatu kecelakaan adalah:*
 - For Insured and spouse, each 100% of the maximum benefits stated in table of benefit/*Untuk Tertanggung dan pasangan, masing-masing 100% dari maksimum manfaat yang tercantum pada tabel manfaat;*
 - For child, maximum 25% from the benefits stated in the table of benefit/*Untuk anak, maksimum 25% dari manfaat yang tercantum pada tabel manfaat;*
 - The maximum liability for family package shall not exceed 250% of the maximum benefit as stated in the table of benefit/*Batas maksimum manfaat untuk paket keluarga tidak melebihi 250% dari manfaat maksimum sebagaimana tercantum dalam tabel manfaat.*
9. Your policy will be extended automatically (maximum 30 days) without additional premium if Your return travel to Your place in Indonesia has been delayed due to one or more of the following causes/*Polis Anda akan diperpanjang secara otomatis (maksimum 30 hari) tanpa penambahan premi jika perjalanan balik Anda ke daerah tempat tinggal Anda di Indonesia mengalami penundaan karena salah satu atau lebih dari penyebab berikut ini:*
 - If the public transportation that You ride on is scheduled towards to Your place in Indonesia has been delayed, not because of Your acts or faults, or/*Jika angkutan umum yang Anda tumpangi yang dijadwalkan menuju daerah tempat tinggal Anda di Indonesia mengalami keterlambatan, bukan karena perbuatan atau kesalahan Anda, atau;*
 - If the delay caused by the claimable clauses in Your policy/*Jika keterlambatan disebabkan oleh suatu sebab yang Anda dapat klaim di dalam polis Anda.*
10. There is no refund of premium if the inception date has already begun/*Tidak ada pengembalian premi apabila tanggal pertanggungans telah dimulai.*
11. The minimum distance of the trip is 100 km from your residence (applied for domestic travel) in Indonesia/*Jarak minimum perjalanan adalah 100 km dari tempat tinggal Anda (berlaku untuk perjalanan domestik) di Indonesia.*